

EN Start Here

RU Установка

UK Встановлення

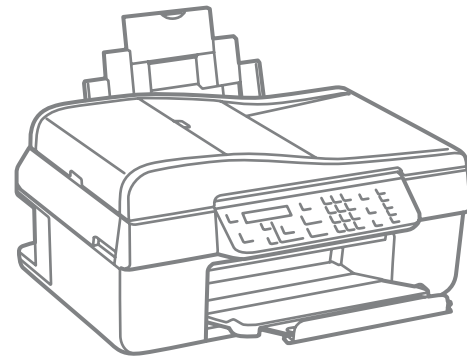
KK Осы жерден бастау

AR ابدأ من هنا

FA از اینجا شروع کنید

Warnings must be followed carefully to avoid bodily injury.
Предупреждениям необходимо строго следовать во избежание телесных травм.
Попереджень слід дотримуватись, щоб уникнути тілесних пошкоджень.
Денеге зақым келтірмеуді алдын алу үшін ескертпелерге назар аударыңыз.
يجب اتباع التحذيرات بدقة بغرض تجنب التعرض للإصابة الجسدية.
به منظور جلوگیری از ایجاد جراحات بدنی، از این هشدارها به دقت پیروی کنید.

Информация об изготовителе
Seiko Epson Corporation (Япония)
Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
Срок службы: 3 года



Copyright © 2010 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



Unpacking
Распаковка
Розпакування
Ашу

تفریح المحتویات
خارج کردن از جعبه

1

Contents may vary by location.

В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться.
Вміст може відрізнятися залежно від країни.

Жеткізілетін елге байланысты мазмұндары әртүрлі болуы мүмкін.

قد تختلف المحتويات باختلاف المنطقة.
ممكن است محتويات جعبه بسته به محل خرید متفاوت باشند.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

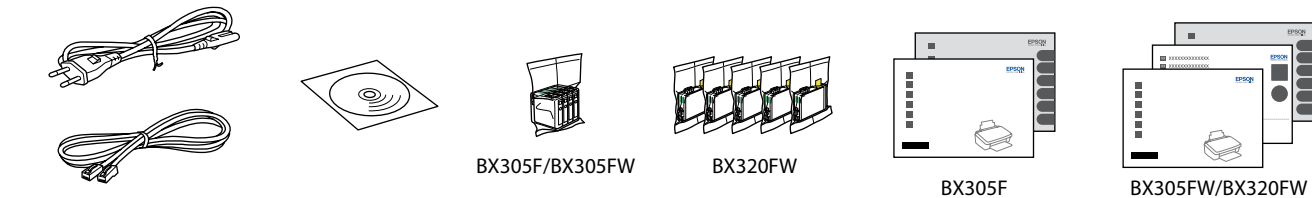
Открывать упаковку картриджа следует непосредственно перед его установкой в принтер. Вакуумная упаковка картриджа гарантирует его сохранность.

Не відкривайте упаковку чорнильного картриджа, доки не будете готові встановити його у принтер. Упаковка картриджа є вакуумною для забезпечення надійної роботи.

Сиясы бар картридж орамасын принтерге орнатуға дайын болмайынша ашпаңыз. Картридждың вакуумдық орамасы оның тұтастығына кепілдік береді.

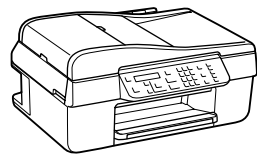
لا تفتح عبوة خرطوشة الحبر إلا إذا كنت مستعداً لوضعها في الطابعة. علماً أن عبوة الخرطوشة مفرغة الهواء للحفاظ على سلامتها.

بسته محتوی کارتریج جوهر را تا زمانیکه آماده نصب آن روی چاپگر نشده اید باز نکنید. به منظور حفظ کیفیت، کارتریج در خلأ بسته بندی شده است.



Remove all protective materials.
Снимите все защитные материалы.
Зніміть усі захисні матеріали.
Оралған материалдарды алып тастаңыз.

قم بإزالة جميع المواد الواقية.
كل پوشش های محافظ را بردارید.



Attaching Panel Supplement Sticker

Использование дополнительной наклейки

Приєднання додаткової наклейки на панель

Басқару тақтасының қосымша жапсырмасын жабыстыру

وضع الملصق التكميلي للوحة الصاق برچسب های اضافی روی پانل

Depending on the location, the supplementary stickers may not be available.

Для некоторых регионов дополнительные наклейки могут не предоставляться.

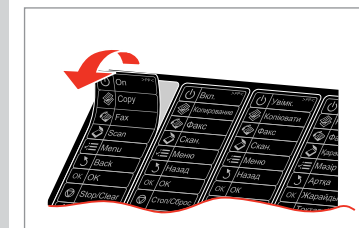
Для деяких країн додаткові наклейки можуть бути відсутні.

Кейбір аймақтарға қосымша жапсырмалар берілмейді.

قد لا تكون الملصقات الإضافية متاحة، وفقاً للموقع.

وجو یا عدم وجود برچسب جانبی مکمل به محل زندگی‌تان بستگی دارد.

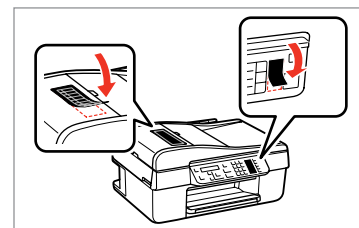
1



Peel off.
Отделите.
Стягните.
Алып тастаңыз.

إزالة.
برچسب را جدا کنید.

2



Stick.
Наклейте.
Приклейте.
Жабыстырыңыз.

لصق.
روی دستگاه بچسبائید.

Turning On and Setting Up

Включение и настройка

Увімкнення і встановлення

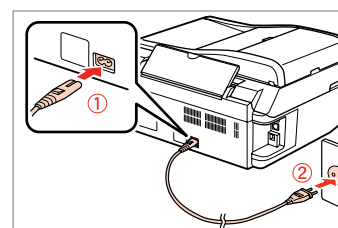
Қосу және Баптау

التشغيل والإعداد

روشن و تنظیم کردن دستگاه

3

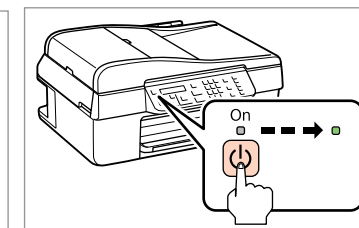
1



Connect and plug in.
Подсоедините и подключите.
Підключіть і вклучіть в електромережу.
Жалғаңыз және қосыңыз.

التوصيل والإدخال.
كابل را به دستگاه وصل کرده و به برق بزنید.

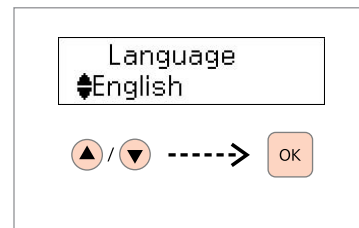
2



Turn on.
Включите.
Увімкніть.
Қосыңыз.

التشغيل.
دستگاه را روشن کنید.

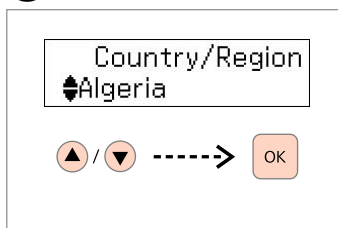
3



Select a language.
Выберите язык.
Виберіть мову.
Тілді оқыңыз.

خديد اللغة.
زبان را انتخاب کنید.

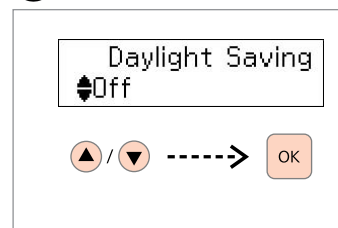
4



Select.
Выберите.
Виберіть.
Таңдаңыз.

خديد.
انتخاب کنید.

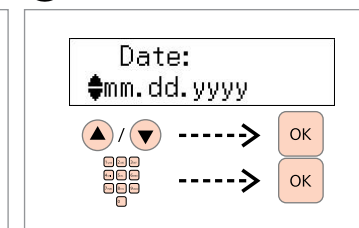
5



Select.
Выберите.
Виберіть.
Таңдаңыз.

خديد.
انتخاب کنید.

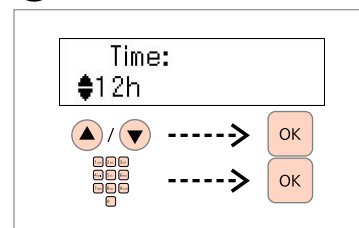
6



Set the date.
Установите дату.
Установіть дату.
Күнді орнатыңыз.

ضبط التاريخ.
تاريخ را وارد کنید.

7



Set the time.
Установите время.
Установіть час.
Уақытты орнатыңыз.

ضبط الوقت.
ساعات را وارد کنید.

Installing the Ink Cartridges

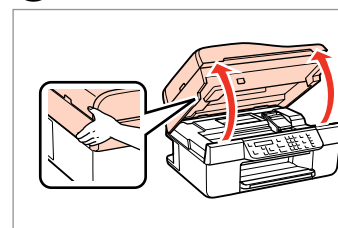
Установка чернильных картриджей

Встановлення чорнильних картриджів

Сиясы бар картриждарды орнату

تركيب خراطيش الحبر
نصب کارتریج جوهر

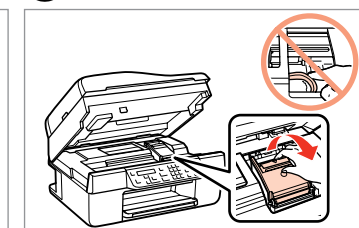
1



Open.
Откройте.
Відкрийте.
Ашыңыз.

افتح.
باز کنید.

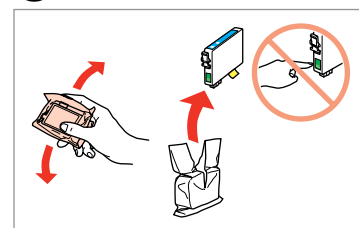
2



Open.
Откройте.
Відкрийте.
Ашыңыз.

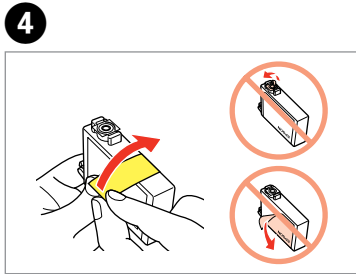
افتح.
باز کنید.

3

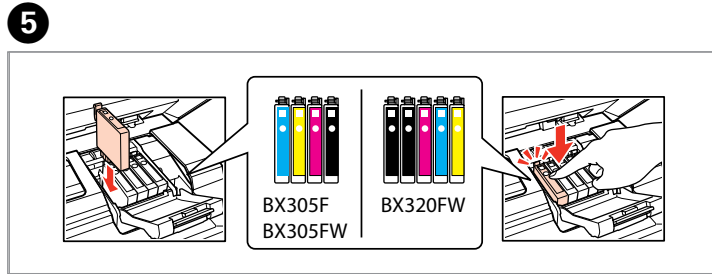


Shake and unpack.
Встряхните и распакуйте.
Струсоніть та розпакуйте.
Шайқаңыз және ашыңыз.

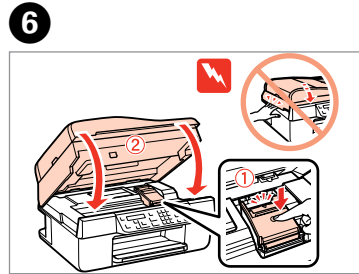
رج العبوة وفك غلافها.
تکان دهید و از بسته بندی خارج کنید.



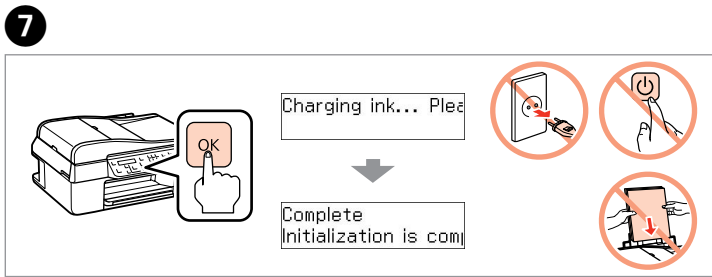
Remove yellow tape.
Снимите желтую ленту.
Видаліть жовту стрічку.
Сары жапсырманы алып тастаңыз.
قم بإزالة الشريط الأصفر.
برجسب زرد رنگ را بردارید.



Install.
Установите.
Встановіть.
Салыңыз.
ركبها.
نصب کنید.
اضغط (حتى تسمع صوت نقر).
فشار دهید (کلیک کنید).
Press (click).
Нажмите (до щелчка).
Натисніть (клацніть).
Басыңыз (сырт еткенше).
اغلق.
بينديد.



Close.
Закройте.
Закрийте.
Жабыңыз.
اغلق.
بينديد.

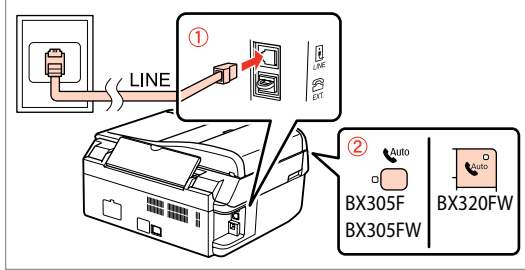


Press and wait about 2.5 min.
Нажмите и подождите около 2,5 мин.
Натисніть і зачекайте близько 2,5 хв.
Басыңыз, 2,5 минуттай күтіңіз.
اضغط وانتظر لمدة 2,5 دقيقة تقريبًا.
فشار دهید و حدود 2 دقیقه و 30 ثانیه صبر کنید.

The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Чернильные картриджи, входящие в комплект поставки, частично используются для наполнения печатающей головки. Поэтому чернил в них может хватить на меньшее количество страниц, чем при использовании новых картриджей, устанавливаемых впоследствии.
Перший чорнильний картридж частково використовується для наповнення друкувальної голівки. Ці картриджі можуть надрукувати менше сторінок порівняно з наступними.
Сияның алғашқы мөлшерінің бір бөлігі картриджды толтыру үшін пайдаланылады. Бұл картридждердің басып шағаратын бет саны келесіге қарағанда аз болады.
سينم استخدام خراطيش الحبر الأولية بشكل جزئي لتعبئة رأس الطباعة، قد تقوم هذه الخراطيش بطباعة صفحات أقل بالمقارنة مع خراطيش الحبر التالية.
قسمتی از کارتریج های جوهر اولیه برای شارژ هد چاپ استفاده می شود. این کارتریج ها ممکن است در مقایسه با کارتریج های بعدی صفحات کمتری چاپ کنند.

Connecting the Phone Cable

Подключение телефонного кабеля
Підключення телефонного кабелю
Телефон кабелін жалғау



Connect, then turn on auto answer.
Подключите, затем включите автоответчик.
Під'єднайте кабель, потім натисніть кнопку автовідповіді.
Жалғаңыз, содан кейін автоматты түрде жауап беруді қосыңыз.
قم بالتوصيل، ثم تشغيل الرد الآلي.
متصل شوید، سپس پاسخ خودکار را روشن کنید.

See "Connecting to a Phone Line" in the *Basic Operation Guide* for details on connecting a phone or answering machine.
См. раздел «Подключение телефонной линии» в «Руководстве по основным операциям» при подключении телефона или автоответчика.
Щоб отримати інформацію стосовно того, як під'єднати телефон або автовідповідач, дивіться розділ «Під'єднання до телефонної лінії» у «Посібнику з основних операцій».
Телефонды немесе жауап бергіш машинаны қосу туралы толық ақпаратты *Негізгі жұмыс нұсқаулығындағы* «Телефон желісіне қосу» бөлімінен қараңыз.
انظر "التوصيل بخط هاتفك" في "دليل التشغيل الأساسي" للحصول على تفاصيل حول توصيل الهاتف أو آلة الرد الآلي.
برای اطلاع از جزئیات اتصال به تلفن یا پیغامگیر تلفن به بخش "اتصال به خط تلفن" در راهنمای عملکردهای اصلی مراجعه کنید.

Selecting the Connection Type

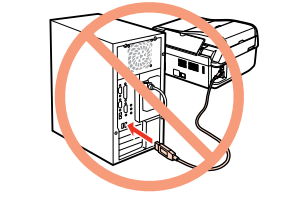
Выбор типа подключения
Вибір типу з'єднання
Байланыс түрін таңдау

For Wi-Fi and network connection (BX305FW/BX320FW), see the *Wi-Fi/Network Setup Guide*. For USB wired connection, go to the next section.
Для Wi-Fi и других сетевых подключений (BX305FW/BX320FW) см. «Руководство по настройке Wi-Fi и иных сетевых подключений». Для проводных USB-подключений перейдите к следующему разделу.
Информация щодо мережевого і бездротового зв'язку Wi-Fi (BX305FW/BX320FW) шукайте у «Посібнику щодо налаштування Wi-Fi та інших мережних з'єднань».
Інформація стосовно підключення через USB порт знаходиться у наступному розділі.
Wi-Fi және желі байланысы үшін (BX305FW/BX320FW), *Wi-Fi желісін орнатуға арналған нұсқауды* қараңыз. USB сымды байланысы үшін келесі бөлімге өтіңіз.
بالنسبة لاتصال Wi-Fi والشبكة (BX305FW/BX320FW)، انظر دليل إعداد Wi-Fi/الشبكة، بالنسبة لاتصال USB السلكي، انتقل إلى المقطع التالي.
برای Wi-Fi و اتصال به شبکه (BX305FW/BX320FW)، به بخش راهنمای تنظیم شبکه Wi-Fi مراجعه کنید. برای اتصال USB، به بخش بعدی مراجعه کنید.

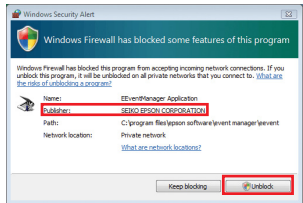


USB Wired Connection

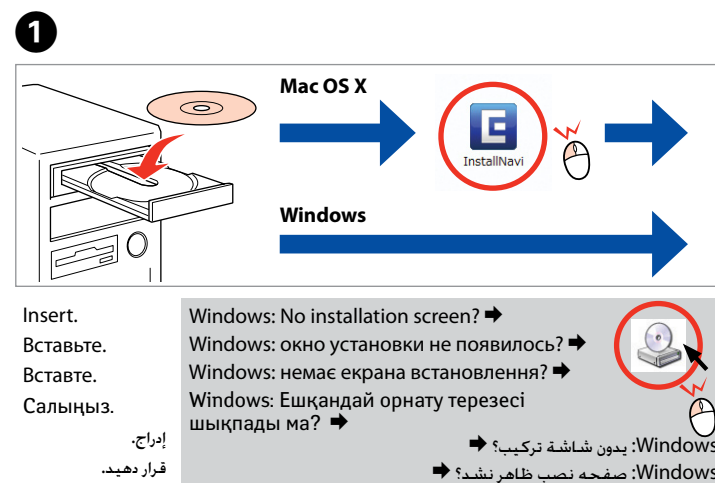
Проводное USB-подключение
Дротовий зв'язок через USB порт
USB сымды байланыс



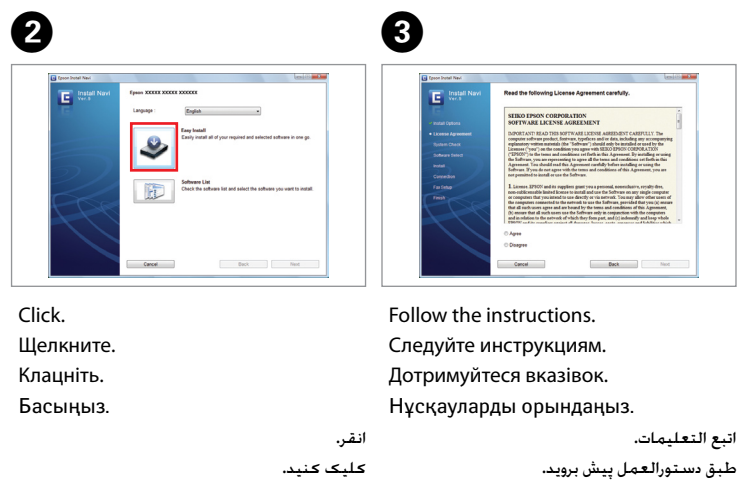
Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Не подключайте USB-кабель, пока не встретите указание сделать это.
Не під'єднуйте кабель USB, доки не отримаєте вказівки зробити це.
Көрсетілмегенге дейін USB кабелін қоспай тұрыңыз.
لا توصّل كابل USB حتى يُطلب منك ذلك.
كابل USB را تا زمانیکه از شما خواسته نشده است وصل نکنید.



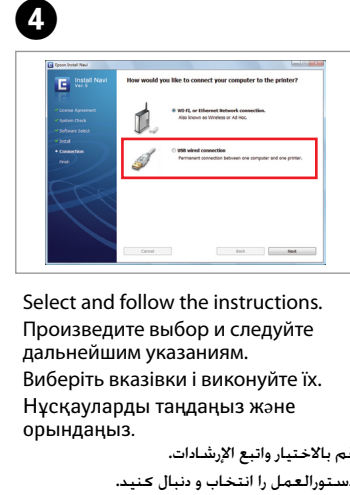
If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
В случае появления сообщения брандмауэра откройте доступ для приложений Epson.
Якщо на екрані з'являється попередження Firewall, дозвольте доступ програм Epson.
Егер желіаралық қалқан ескертуі шықса, Epson бағдарламаларына кіруге рұқсат беріңіз.
إذا ظهر تنبيه جدار الحماية، فاسمح بوصول تطبيقات Epson.
اگر آلام دیوار آتش ظاهر شد، اجازه دهید به نرم افزارهای کاربردی Epson دسترسی پیدا کند.



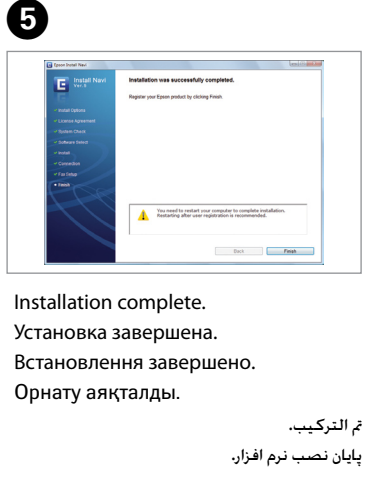
Insert.
Вставьте.
Вставте.
Салыңыз.
إدراج.
قرار دهید.
Windows: No installation screen? →
Windows: окно установки не появилось? →
Windows: немає екрана встановлення? →
Windows: Ешқандай орнату терезесі шықпады ма? →
Windows: بدون شاشه ترکیب؟ →
Windows: صفحه نصب ظاهر نشد؟ →



Click.
Щелкните.
Клацніть.
Басыңыз.
انقر.
کلیک کنید.
Follow the instructions.
Следуйте инструкциям.
Дотримуйтеся вказівок.
Нұсқауларды орындаңыз.
اتبع التعليمات.
طبق دستورالعمل پیش بروید.



Select and follow the instructions.
Произведите выбор и следуйте дальнейшим указаниям.
Виберіть вказівки і виконуйте їх.
Нұсқауларды таңдаңыз және орындаңыз.
قم بالاختيار واتبع الإرشادات.
دستورالعمل را انتخاب و دنبال کنید.



Installation complete.
Установка завершена.
Встановлення завершено.
Орнату аяқталды.
تم التركيب.
پایان نصب نرم افزار.

Getting More Information

Дополнительные сведения
Отримання додаткової інформації
Қосымша ақпарат алу

Basic Operation Guide
Руководство по основным операциям
Посібник з основних операцій
Негізгі жұмыс нұсқаулығы

Дليل التشغيل الأساسي
راهنمای عملکردهای اصلی

User's Guide/Network Guide (BX305FW/BX320FW)
Руководство пользователя/Руководство по работе в сети (BX305FW/BX320FW)
Посібник користувача/Посібник по роботі в мережі (BX305FW/BX320FW)
Пайдаланушы нұсқаулығы/Желімен жұмыс істеуге арналған нұсқау (BX305FW/BX320FW)
دليل المستخدم/دليل شبكة الاتصال (BX305FW/BX320FW)
راهنمای کاربر/ راهنمای شبکه (BX305FW/BX320FW)

الحصول على مزيد من المعلومات
دریافت اطلاعات بیشتر